

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九五壹第卷四十三第紙聞新) Thursday, 2 November 1972 (Vol. 34 No. 159 Page 1)

越戰迅速停火希望已烟消雲散

美越態度強硬

和平合約受阻

【華盛頓二日電】當河內、西貢及華盛頓三方面均加緊行動，應付已經擬訂的和平合約之際，迅速結束越南戰爭的希望，已烟消雲散。直至目前為止，北越及美國仍未有任何接近實行合約的跡象。

巴黎和談代表團長春水昨發表談話，要求美國保證其與基辛格秘密談判擬訂的和平合約。南越總統阮文紹昨亦曾發表談話，要求美國保證其與基辛格秘密談判擬訂的和平合約。南越總統阮文紹昨亦曾發表談話，要求美國保證其與基辛格秘密談判擬訂的和平合約。

意大利客機失事

全機廿七人罹難

【意大利巴里電】意大利航空公司內班機，週一晚上在離巴里機場約一百公里的海岸，墜入海中。全機廿七名乘客及三名機員均告罹難。

日特製汽球運菲

引導日軍出沒

【東京合衆社電】日本將運送一個特製的汽球前往菲律賓，引導日軍第二次世界大戰以來在菲律賓島嶼內部的日本軍出現。

巴和談今再召開

北越要美保證簽約

【巴黎美聯社電】北越代表今日表示，美國必須保證簽署越南和約，河內才同意與美國總統特使基辛格進行會談。

加拿大表示願派員

擔任監視越南停火

【奧太瓦加拿大電】加拿大今日表示，將派員監視越南停火。加拿大與印度、波蘭等三國同為一九五四年內瓦和約規定組織國際監察團之一員。加代表十六人駐南越，三人駐北越，其中包括有軍人及外交人員。

華醫代表團過雲

省衛生廳長親歡迎

【雲南華特電】中國醫學會代表團十三人昨星期三抵達雲南昆明國際機場，省衛生廳長親往機場歡迎。

周恩來曾與美接觸

談及推延停火問題

【北京美聯社電】中國總理周恩來昨對一批美國記者發表談話，謂他會與美國及北越接觸，談及推延停火談判問題。雖然他仍希望早日簽署，但目前的消息却不甚佳。

北越要美保證簽約

巴和談今再召開

【巴黎美聯社電】北越代表今日表示，美國必須保證簽署越南和約，河內才同意與美國總統特使基辛格進行會談。

加拿大表示願派員

擔任監視越南停火

【奧太瓦加拿大電】加拿大今日表示，將派員監視越南停火。加拿大與印度、波蘭等三國同為一九五四年內瓦和約規定組織國際監察團之一員。加代表十六人駐南越，三人駐北越，其中包括有軍人及外交人員。

華醫代表團過雲

省衛生廳長親歡迎

【雲南華特電】中國醫學會代表團十三人昨星期三抵達雲南昆明國際機場，省衛生廳長親往機場歡迎。

周恩來曾與美接觸

談及推延停火問題

【北京美聯社電】中國總理周恩來昨對一批美國記者發表談話，謂他會與美國及北越接觸，談及推延停火談判問題。雖然他仍希望早日簽署，但目前的消息却不甚佳。

北越要美保證簽約

巴和談今再召開

【巴黎美聯社電】北越代表今日表示，美國必須保證簽署越南和約，河內才同意與美國總統特使基辛格進行會談。

加拿大表示願派員

擔任監視越南停火

【奧太瓦加拿大電】加拿大今日表示，將派員監視越南停火。加拿大與印度、波蘭等三國同為一九五四年內瓦和約規定組織國際監察團之一員。加代表十六人駐南越，三人駐北越，其中包括有軍人及外交人員。

華醫代表團過雲

省衛生廳長親歡迎

【雲南華特電】中國醫學會代表團十三人昨星期三抵達雲南昆明國際機場，省衛生廳長親往機場歡迎。

周恩來曾與美接觸

談及推延停火問題

【北京美聯社電】中國總理周恩來昨對一批美國記者發表談話，謂他會與美國及北越接觸，談及推延停火談判問題。雖然他仍希望早日簽署，但目前的消息却不甚佳。

鳥國亞僑移來雲

首名孕婦在加產嬰

【雲南電】假如僑居雲南的亞裔婦女，首名孕婦在加拿大產下嬰兒。這名嬰兒於上週末在二埠皇家醫院出生，體重六磅九安士。

北雲住宅爆炸焚燬

東區火警焚燬婦人

【北雲電】北雲華埠第五街西三零四號一幢兩層樓住宅於週日凌晨發生爆炸，火勢猛烈，火警人員趕到時，火勢已無法控制，全幢房屋被焚燬。

運礦大卡撞半噸車

輾斃壹人壹受重傷

【北雲電】一輛一百二十五噸重的運礦大卡車，在週一凌晨於北雲華埠發生相撞，一名廿八歲的男子被輾斃，另一名男子受重傷。

酒店女職員被鎗擊傷

左腿被鎗彈擊中

【北雲電】一名酒店女職員，在週一凌晨於北雲華埠發生被鎗擊傷，左腿被鎗彈擊中，目前正在醫院接受治療。

下週為退伍軍人週

售賣花籃籌募基金

【北雲電】下週為退伍軍人週，各界將舉行售賣花籃籌募基金活動，以支持退伍軍人。

挪威油輪在台爆炸

船主要求賠償

【北雲電】一艘挪威油輪，在週一凌晨於北雲華埠發生爆炸，船主要求賠償損失。

巴和談今再召開

北越要美保證簽約

【巴黎美聯社電】北越代表今日表示，美國必須保證簽署越南和約，河內才同意與美國總統特使基辛格進行會談。

賽友將健兵乒美台

出演彩精當越優術球手選

【台北電】三名台灣職業乒乓球選手，將於本週六在台北舉行比賽，出演的精彩程度備受期待。

售毒與警判監十年

另四毒犯具保萬元

【台北電】一名被控販賣海洛英的男子，被法院判處監禁十年，另四名毒犯具保一萬元。

下週為退伍軍人週

售賣花籃籌募基金

【北雲電】下週為退伍軍人週，各界將舉行售賣花籃籌募基金活動，以支持退伍軍人。

挪威油輪在台爆炸

船主要求賠償

【北雲電】一艘挪威油輪，在週一凌晨於北雲華埠發生爆炸，船主要求賠償損失。

巴和談今再召開

北越要美保證簽約

【巴黎美聯社電】北越代表今日表示，美國必須保證簽署越南和約，河內才同意與美國總統特使基辛格進行會談。

加拿大表示願派員

擔任監視越南停火

【奧太瓦加拿大電】加拿大今日表示，將派員監視越南停火。加拿大與印度、波蘭等三國同為一九五四年內瓦和約規定組織國際監察團之一員。加代表十六人駐南越，三人駐北越，其中包括有軍人及外交人員。

華醫代表團過雲

省衛生廳長親歡迎

【雲南華特電】中國醫學會代表團十三人昨星期三抵達雲南昆明國際機場，省衛生廳長親往機場歡迎。



美共和黨政綱與越戰

我們對越戰「越南化計劃」有較深刻的認識，專文出：

一九六九年五月十四日，民主黨總統第一次就職演說，全國性演說時，他把美國對越戰問題，現在應該怎麼辦，改為提出「美國既已介入越戰，現在應該怎麼辦」，這是一迫切問題。他答案的第一部份是肯定了「完全用軍事方法解決這個問題」。這項演說發表後數星期，民主黨總統在中途島和南越總統阮文紹舉行會談，宣佈美國第一次撤軍行動，撤出五萬五千人。這項撤軍計劃，一直持續至最近最後一隊美國地面部隊撤出而告完成。在這項逐步撤軍過程中，南越軍隊的訓練和裝備在美國協助下，已經獲得大大的進步。但是，民主黨總統在該次演說中，也同時肯定了「單方面從南越撤軍，或是在巴黎的和談桌上接受等於是美國承認失敗的條件」。這一可能性，他解釋說，這樣做會使到南越人民面臨流血的命運，使他們對美國的依賴，到欺騙，甚至會因為「其他國家對美國失去信心」而危害和平的機會，助長了共產黨世界中的主張。

對立政策的的人的氣憤。民主黨總統這項決定所引致的結果，是美國繼續在越南保持非作戰地位，特別是繼續保持在空戰中的介入。那些批評民主黨總統的人，現在他們是在民主黨總統候選人麥高雲的領導之下，他們集中攻擊的，正是民主黨總統政策的這一面。政府要人注意已經從越南撤出的五十萬美國人，民主黨對反對者要人注意仍然留在印度支那及一些航空母艦和在海上的數千人。

這項爭論所涉及的道義上和政治上的問題，最終只能由美國人民通過他們的政治程序來解決。美國撤出最後一隊地面作戰部隊，其他的美國人則留下來支持南越，這是一事實正清楚地反映了副總統艾格爾斯所指出的一點：「美國結束這戰爭而沒有遺棄美國給予那些尋求抵抗侵略的國家幫助這一原則」。今天，這項原則仍然像第一個美國人踏上越南土地時一樣有效。

【下轉左欄】

飛機客票黑幕揭露

據美國民用航空局最近宣佈，僅北太平洋航空線，每年就減少二億至三億美元的收入。這項先驅性報導，在報道上引起新新聞時，標題指出這是一「航空旅行事業腐化」的結果。與此有關的人物有黑手黨、旅行社和航空公司職員。

飛機客位過剩，航空公司之間競爭劇烈，更使此種「腐化」情形加劇。據「國際先驅論壇報」說，目前有四十多架航空公司都擁有超過大西洋的定期航線，造成「大西洋的乘客容量過剩」。無計劃的加開航空線，產生了上述的關於飛機票價種種怪現象。

（續完）

廁所產嬰竟拋落街 未婚母親承認圖殺

（本報訊）幸得警方及時發現，并無傷害。警方調查後，將該少女拘獲，控以企圖謀殺罪名。今晨提堂於高院判處監禁。

（未完）

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶花圈 新穎花籃
花牌花圈 花籃花圈
各式常備 喜慶花圈
特設代理 雲高華埠
時由 715 大生雜貨店
電話 688-0831

投資與發財良機

在等閒，白了少半頭，空悲切，眼見他人發達，倍心切。

茲有雲華華商，經營汽車旅館，佔市地約壹畝半，為不可多得之投資發展良機，因業主欲回國，如閣下有七萬元資本，或適當物業作交換者，請勿失良機，即電話八七三，三八四商洽。

外埠函詢可寄 5573 Spruce St., North Burnaby B.C.

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨三時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

金林 雄國會
2042 FRANKLIN ST. VAN 6 B
電話 254-4618

男婦兒女 外科全科
內科全科 針灸推拿
小兒疳積 婦科經帶
跌打損傷 骨節疼痛
小兒驚風 小兒咳嗽
小兒泄瀉 小兒發熱

空中失金人職並獲 基於律例無法拿人
（本報訊）一個乘機來港海關的日本女遊客，在飛機行程中所携的三千元美金不翼而飛，險被「球」後來香港國際警察協助，將某航空公司的一個特等客位，揭發這宗「空中竊案」，且起回贖物，不過，因竊案發生在空中，即使「人贓俱獲」，也難於追究。

這筆美金二千元的款項，後由香港警察發還日本領事館，再由日本領事館歸還女遊客。

這位女遊客在港逗留四五天後，已於一週前乘機返回日本去了。

（未完）

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工訓練，自十一月一日起，暫停營業一日。

暫停營業一日，自十一月一日起。

照常營業。

敬希各僑胞見諒 鑽石樓全人謹啓

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. AT PENDER
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6226

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

大小汽車 各種修理
快速安全 收費低廉
保證滿意 噴漆油
站及停車 場十四
小時服務 備有光顧
無任歡迎 日夜電話
六八五 六二二八

豐實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

經理 125-898
副經理 127-6621
電話 876-7771
李荷蓮 922-6635

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-8527
Vancouver, B.C.

利僑公司
WING LUNG CO. LTD.
258 E. Pender St. Phone 684-8527
Vancouver, B.C.

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席
式飲式食 菜譜豐富

西區十組中，有一好地位，式年新，全部一睡房，年約約六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百、一百零一、一百零二、一百零三、一百零四、一百零五、一百零六、一百零七、一百零八、一百零九、一百一十、一百一十一、一百一十二、一百一十三、一百一十四、一百一十五、一百一十六、一百一十七、一百一十八、一百一十九、一百二十、一百二十一、一百二十二、一百二十三、一百二十四、一百二十五、一百二十六、一百二十七、一百二十八、一百二十九、一百三十、一百三十一、一百三十二、一百三十三、一百三十四、一百三十五、一百三十六、一百三十七、一百三十八、一百三十九、一百四十、一百四十一、一百四十二、一百四十三、一百四十四、一百四十五、一百四十六、一百四十七、一百四十八、一百四十九、一百五十、一百五十一、一百五十二、一百五十三、一百五十四、一百五十五、一百五十六、一百五十七、一百五十八、一百五十九、一百六十、一百六十一、一百六十二、一百六十三、一百六十四、一百六十五、一百六十六、一百六十七、一百六十八、一百六十九、一百七十、一百七十一、一百七十二、一百七十三、一百七十四、一百七十五、一百七十六、一百七十七、一百七十八、一百七十九、一百八十、一百八十一、一百八十二、一百八十三、一百八十四、一百八十五、一百八十六、一百八十七、一百八十八、一百八十九、一百九十、一百九十一、一百九十二、一百九十三、一百九十四、一百九十五、一百九十六、一百九十七、一百九十八、一百九十九、二百、二百零一、二百零二、二百零三、二百零四、二百零五、二百零六、二百零七、二百零八、二百零九、二百一十、二百一十一、二百一十二、二百一十三、二百一十四、二百一十五、二百一十六、二百一十七、二百一十八、二百一十九、二百二十、二百二十一、二百二十二、二百二十三、二百二十四、二百二十五、二百二十六、二百二十七、二百二十八、二百二十九、二百三十、二百三十一、二百三十二、二百三十三、二百三十四、二百三十五、二百三十六、二百三十七、二百三十八、二百三十九、二百四十、二百四十一、二百四十二、二百四十三、二百四十四、二百四十五、二百四十六、二百四十七、二百四十八、二百四十九、二百五十、二百五十一、二百五十二、二百五十三、二百五十四、二百五十五、二百五十六、二百五十七、二百五十八、二百五十九、二百六十、二百六十一、二百六十二、二百六十三、二百六十四、二百六十五、二百六十六、二百六十七、二百六十八、二百六十九、二百七十、二百七十一、二百七十二、二百七十三、二百七十四、二百七十五、二百七十六、二百七十七、二百七十八、二百七十九、二百八十、二百八十一、二百八十二、二百八十三、二百八十四、二百八十五、二百八十六、二百八十七、二百八十八、二百八十九、二百九十、二百九十一、二百九十二、二百九十三、二百九十四、二百九十五、二百九十六、二百九十七、二百九十八、二百九十九、三百、三百零一、三百零二、三百零三、三百零四、三百零五、三百零六、三百零七、三百零八、三百零九、三百一十、三百一十一、三百一十二、三百一十三、三百一十四、三百一十五、三百一十六、三百一十七、三百一十八、三百一十九、三百二十、三百二十一、三百二十二、三百二十三、三百二十四、三百二十五、三百二十六、三百二十七、三百二十八、三百二十九、三百三十、三百三十一、三百三十二、三百三十三、三百三十四、三百三十五、三百三十六、三百三十七、三百三十八、三百三十九、三百四十、三百四十一、三百四十二、三百四十三、三百四十四、三百四十五、三百四十六、三百四十七、三百四十八、三百四十九、三百五十、三百五十一、三百五十二、三百五十三、三百五十四、三百五十五、三百五十六、三百五十七、三百五十八、三百五十九、三百六十、三百六十一、三百六十二、三百六十三、三百六十四、三百六十五、三百六十六、三百六十七、三百六十八、三百六十九、三百七十、三百七十一、三百七十二、三百七十三、三百七十四、三百七十五、三百七十六、三百七十七、三百七十八、三百七十九、三百八十、三百八十一、三百八十二、三百八十三、三百八十四、三百八十五、三百八十六、三百八十七、三百八十八、三百八十九、三百九十、三百九十一、三百九十二、三百九十三、三百九十四、三百九十五、三百九十六、三百九十七、三百九十八、三百九十九、四百、四百零一、四百零二、四百零三、四百零四、四百零五、四百零六、四百零七、四百零八、四百零九、四百一十、四百一十一、四百一十二、四百一十三、四百一十四、四百一十五、四百一十六、四百一十七、四百一十八、四百一十九、四百二十、四百二十一、四百二十二、四百二十三、四百二十四、四百二十五、四百二十六、四百二十七、四百二十八、四百二十九、四百三十、四百三十一、四百三十二、四百三十三、四百三十四、四百三十五、四百三十六、四百三十七、四百三十八、四百三十九、四百四十、四百四十一、四百四十二、四百四十三、四百四十四、四百四十五、四百四十六、四百四十七、四百四十八、四百四十九、四百五十、四百五十一、四百五十二、四百五十三、四百五十四、四百五十五、四百五十六、四百五十七、四百五十八、四百五十九、四百六十、四百六十一、四百六十二、四百六十三、四百六十四、四百六十五、四百六十六、四百六十七、四百六十八、四百六十九、四百七十、四百七十一、四百七十二、四百七十三、四百七十四、四百七十五、四百七十六、四百七十七、四百七十八、四百七十九、四百八十、四百八十一、四百八十二、四百八十三、四百八十四、四百八十五、四百八十六、四百八十七、四百八十八、四百八十九、四百九十、四百九十一、四百九十二、四百九十三、四百九十四、四百九十五、四百九十六、四百九十七、四百九十八、四百九十九、五百、五百零一、五百零二、五百零三、五百零四、五百零五、五百零六、五百零七、五百零八、五百零九、五百一十、五百一十一、五百一十二、五百一十三、五百一十四、五百一十五、五百一十六、五百一十七、五百一十八、五百一十九、五百二十、五百二十一、五百二十二、五百二十三、五百二十四、五百二十五、五百二十六、五百二十七、五百二十八、五百二十九、五百三十、五百三十一、五百三十二、五百三十三、五百三十四、五百三十五、五百三十六、五百三十七、五百三十八、五百三十九、五百四十、五百四十一、五百四十二、五百四十三、五百四十四、五百四十五、五百四十六、五百四十七、五百四十八、五百四十九、五百五十、五百五十一、五百五十二、五百五十三、五百五十四、五百五十五、五百五十六、五百五十七、五百五十八、五百五十九、五百六十、五百六十一、五百六十二、五百六十三、五百六十四、五百六十五、五百六十六、五百六十七、五百六十八、五百六十九、五百七十、五百七十一、五百七十二、五百七十三、五百七十四、五百七十五、五百七十六、五百七十七、五百七十八、五百七十九、五百八十、五百八十一、五百八十二、五百八十三、五百八十四、五百八十五、五百八十六、五百八十七、五百八十八、五百八十九、五百九十、五百九十一、五百九十二、五百九十三、五百九十四、五百九十五、五百九十六、五百九十七、五百九十八、五百九十九、六百、六百零一、六百零二、六百零三、六百零四、六百零五、六百零六、六百零七、六百零八、六百零九、六百一十、六百一十一、六百一十二、六百一十三、六百一十四、六百一十五、六百一十六、六百一十七、六百一十八、六百一十九、六百二十、六百二十一、六百二十二、六百二十三、六百二十四、六百二十五、六百二十六、六百二十七、六百二十八、六百二十九、六百三十、六百三十一、六百三十二、六百三十三、六百三十四、六百三十五、六百三十六、六百三十七、六百三十八、六百三十九、六百四十、六百四十一、六百四十二、六百四十三、六百四十四、六百四十五、六百四十六、六百四十七、六百四十八、六百四十九、六百五十、六百五十一、六百五十二、六百五十三、六百五十四、六百五十五、六百五十六、六百五十七、六百五十八、六百五十九、六百六十、六百六十一、六百六十二、六百六十三、六百六十四、六百六十五、六百六十六、六百六十七、六百六十八、六百六十九、六百七十、六百七十一、六百七十二、六百七十三、六百七十四、六百七十五、六百七十六、六百七十七、六百七十八、六百七十九、六百八十、六百八十一、六百八十二、六百八十三、六百八十四、六百八十五、六百八十六、六百八十七、六百八十八、六百八十九、六百九十、六百九十一、六百九十二、六百九十三、六百九十四、六百九十五、六百九十六、六百九十七、六百九十八、六百九十九、七百、七百零一、七百零二、七百零三、七百零四、七百零五、七百零六、七百零七、七百零八、七百零九、七百一十、七百一十一、七百一十二、七百一十三、七百一十四、七百一十五、七百一十六、七百一十七、七百一十八、七百一十九、七百二十、七百二十一、七百二十二、七百二十三、七百二十四、七百二十五、七百二十六、七百二十七、七百二十八、七百二十九、七百三十、七百三十一、七百三十二、七百三十三、七百三十四、七百三十五、七百三十六、七百三十七、七百三十八、七百三十九、七百四十、七百四十一、七百四十二、七百四十三、七百四十四、七百四十五、七百四十六、七百四十七、七百四十八、七百四十九、七百五十、七百五十一、七百五十二、七百五十三、七百五十四、七百五十五、七百五十六、七百五十七、七百五十八、七百五十九、七百六十、七百六十一、七百六十二、七百六十三、七百六十四、七百六十五、七百六十六、七百六十七、七百六十八、七百六十九、七百七十、七百七十一、七百七十二、七百七十三、七百七十四、七百七十五、七百七十六、七百七十七、七百七十八、七百七十九、七百八十、七百八十一、七百八十二、七百八十三、七百八十四、七百八十五、七百八十六、七百八十七、七百八十八、七百八十九、七百九十、七百九十一、七百九十二、七百九十三、七百九十四、七百九十五、七百九十六、七百九十七、七百九十八、七百九十九、八百、八百零一、八百零二、八百零三、八百零四、八百零五、八百零六、八百零七、八百零八、八百零九、八百一十、八百一十一、八百一十二、八百一十三、八百一十四、八百一十五、八百一十六、八百一十七、八百一十八、八百一十九、八百二十、八百二十一、八百二十二、八百二十三、八百二十四、八百二十五、八百二十六、八百二十七、八百二十八、八百二十九、八百三十、八百三十一、八百三十二、八百三十三、八百三十四、八百三十五、八百三十六、八百三十七、八百三十八、八百三十九、八百四十、八百四十一、八百四十二、八百四十三、八百四十四、八百四十五、八百四十六、八百四十七、八百四十八、八百四十九、八百五十、八百五十一、八百五十二、八百五十三、八百五十四、八百五十五、八百五十六、八百五十七、八百五十八、八百五十九、八百六十、八百六十一、八百六十二、八百六十三、八百六十四、八百六十五、八百六十六、八百六十七、八百六十八、八百六十九、八百七十、八百七十一、八百七十二、八百七十三、八百七十四、八百七十五、八百七十六、八百七十七、八百七十八、八百七十九、八百八十、八百八十一、八百八十二、八百八十三、八百八十四、八百八十五、八百八十六、八百八十七、八百八十八、八百八十九、八百九十、八百九十一、八百九十二、八百九十三、八百九十四、八百九十五、八百九十六、八百九十七、八百九十八、八百九十九、九百、九百零一、九百零二、九百零三、九百零四、九百零五、九百零六、九百零七、九百零八、九百零九、九百一十、九百一十一、九百一十二、九百一十三、九百一十四、九百一十五、九百一十六、九百一十七、九百一十八、九百一十九、九百二十、九百二十一、九百二十二、九百二十三、九百二十四、九百二十五、九百二十六、九百二十七、九百二十八、九百二十九、九百三十、九百三十一、九百三十二、九百三十三、九百三十四、九百三十五、九百三十六、九百三十七、九百三十八、九百三十九、九百四十、九百四十一、九百四十二、九百四十三、九百四十四、九百四十五、九百四十六、九百四十七、九百四十八、九百四十九、九百五十、九百五十一、九百五十二、九百五十三、九百五十四、九百五十五、九百五十六、九百五十七、九百五十八、九百五十九、九百六十、九百六十一、九百六十二、九百六十三、九百六十四、九百六十五、九百六十六、九百六十七、九百六十八、九百六十九、九百七十、九百七十一、九百七十二、九百七十三、九百七十四、九百七十五、九百七十六、九百七十七、九百七十八、九百七十九、九百八十、九百八十一、九百八十二、九百八十三、九百八十四、九百八十五、九百八十六、九百八十七、九百八十八、九百八十九、九百九十、九百九十一、九百九十二、九百九十三、九百九十四、九百九十五、九百九十六、九百九十七、九百九十八、九百九十九、一千、一千零一、一千零二、一千零三、一千零四、一千零五、一千零六、一千零七、一千零八、一千零九、一千一十、一千一十一、一千一十二、一千一十三、一千一十四、一千一十五、一千一十六、一千一十七、一千一十八、一千一十九、一千二十、一千二十一、一千二十二、一千二十三、一千二十四、一千二十五、一千二十六、一千二十七、一千二十八、一千二十九、一千三十、一千三十一、一千三十二、一千三十三、一千三十四、一千三十五、一千三十六、一千三十七、一千三十八、一千三十九、一千四十、一千四十一、一千四十二、一千四十三、一千四十四、一千四十五、一千四十六、一千四十七、一千四十八、一千四十九、一千五十、一千五十一、一千五十二、一千五十三、一千五十四、一千五十五、一千五十六、一千五十七、一千五十八、一千五十九、一千六十、一千六十一、一千六十二、一千六十三、一千六十四、一千六十五、一千六十六、一千六十七、一千六十八、一千六十九、一千七十、一千七十一、一千七十二、一千七十三、一千七十四、一千七十五、一千七十六、一千七十七、一千七十八、一千七十九、一千八十、一千八十一、一千八十二、一千八十三、一千八十四、一千八十五、一千八十六、一千八十七、一千八十八、一千八十九、一千九十、一千九十一、一千九十二、一千九十三、一千九十四、一千九十五、一千九十六、一千九十七、一千九十八、一千九十九、二千、二千零一、二千零二、二千零三、二千零四、二千零五、二千零六、二千零七、二千零八、二千零九、二千一十、二千一十一、二千一十二、二千一十三、二千一十四、二千一十五、二千一十六、二千一十七、二千一十八、二千一十九、二千二十、二千二十一、二千二十二、二千二十三、二千二十四、二千二十五、二千二十六、二千二十七、二千二十八、二千二十九、二千三十、二千三十一、二千三十二、二千三十三、二千三十四、二千三十五、二千三十六、二千三十七、二千三十八、二千三十九、二千四十、二千四十一、二千四十二、二千四十三、二千四十四、二千四十五、二千四十六、二千四十七、二千四十八、二千四十九、二千五十、二千五十一、二千五十二、二千五十三、二千五十四、二千五十五、二千五十六、二千五十七、二千五十八、二千五十九、二千六十、二千六十一、二千六十二、二千六十三、二千六十四、二千六十五、二千六十六、二千六十七、二千六十八、二千六十九、二千七十、二千七十一、二千七十二、二千七十三、二千七十四、二千七十五、二千七十六、二千七十七、二千七十八、二千七十九、二千八十、二千八十一、二千八十二、二千八十三、二千八十四、二千八十五、二千八十六、二千八十七、二千八十八、二千八十九、二千九十、二千九十一、二千九十二、二千九十三、二千九十四、二千九十五、二千九十六、二千九十七、二千九十八、二千九十九、三千、三千零一、三千零二、三千零三、三千零四、三千零五、三千零六、三千零七、三千零八、三千零九、三千一十、三千一十一、三千一十二、三千一十三、三千一十四、三千一十五、三千一十六、三千一十七、三千一十八、三千一十九、三千二十、三千二十一、三千二十二、三千二十三、三千二十四、三千二十五、三千二十六、三千二十七、三千二十八、三千二十九、三千三十、三千三十一、三千三十二、三千三十三、三千三十四、三千三十五、三千三十六、三千三十七、三千三十八、三千三十九、三千四十、三千四十一、三千四十二、三千四十三、三千四十四、三千四十五、三千四十六、三千四十七、三千四十八、三千四十九、三千五十、三千五十一、三千五十二、三千五十三、三千五十四、三千五十五、三千五十六、三千五十七、三千五十八、三千五十九、三千六十、三千六十一、三千六十二、三千六十三、三千六十四、三千六十五、三千六十六、三千六十七、三千六十八、三千六十九、三千七十、三千七十一、三千七十二、三千七十三、三千七十四、三千七十五、三千七十六、三千七十七、三千七十八、三千七十九、三千八十、三千八十一、三千八十二、三千八十三、三千八十四、三千八十五、三千八十六、三千八十七、三千八十八、三千八十九、三千九十、三千九十一、三千九十二、三千九十三、三千九十四、三千九十五、三千九十六、三千九十七、三千九十八、三千九十九、四千、四千零一、四千零二、四千零三、四千零四、四千零五、四千零六、四千零七、四千零八、四千零九、四千一十、四千一十一、四千一十二、四千一十三、四千一十四、四千一十五、四千一十六、四千一十七、四千一十八、四千一十九、四千二十、四千二十一、四千二十二、四千二十三、四千二十四、四千二十五、四千二十六、四千二十七、四千二十八、四千二十九、四千三十、四千三十一、四千三十二、四千三十三、四千三十四、四千三十五、四千三十六、四千三十七、四千三十八、四千三十九、四千四十、四千四十一、四千四十二、四千四十三、四千四十四、四千四十五、四千四十六、四千四十七、四千四十八、四千四十九、四千五十、四千五十一、四千五十二、四千五十三、四千五十四、四千五十五、四千五十六、四千五十七、四千五十八、四千五十九、四千六十、四千六十一、四千六十二、四千六十三、四千六十四、四千六十五、四千六十六、四千六十七、四千六十八、四千六十九、四千七十、四千七十一、四千七十二、四千七十三、四千七十四、四千七十五、四千七十六、四千七十七、四千七十八、四千七十九、四千八十、四千八十一、四千八十二、四千八十三、四千八十四、四千八十五、四千八十六、四千八十七、四千八十八、四千八十九、四千九十、四千九十一、四千九十二、四千九十三、四千九十四、四千九十五、四千九十六、四千九十七、四千九十八、四千九十九、五千、五千零一、五千零二、五千零三、五千零四、五千零五、五千零六、五千零七、五千零八、五千零九、五千一十、五千一十一、五千一十二、五千一十三、五千一十四、五千一十五、五千一十六、五千一十七、五千一十八、五千一十九、五千二十、五千二十一、五千二十二、五千二十三、五千二十四、五千二十五、五千二十六、五千二十七、五千二十八、五千二十九、五千三十、五千三十一、五千三十二、五千三十三、五千三十四、五千三十五、五千三十六、五千三十七、五千三十八、五千三十九、五千四十、五千四十一、五千四十二、五千四十三、五千四十四、五千四十五、五千四十六、五千四十七、五千四十八、五千四十九、五千五十、五千五十一、五千五十二、五千五十三、五千五十四、五千五十五、五千五十六、五千五十七、五千五十八、五千五十九、五千六十、五千六十一、五千六十二、五千六十三、五千六十四、五千六十五、五千六十六、五千六十七、五千六十八、五千六十九、五千七十、五千七十一、五千七十二、五千七十三、五千七十四、五千七十五、五千七十六、五千七十七、五千七十八、五千七十九、五千八十、五千八十一、五千八十二、五千八十三、五千八十四、五千八十五、五千八十六、五千八十七、五千八十八、五千八十九、五千九十、五千九十一、五千九十二、五千九十三、五千九十四、五千九十五、五千九十六、五千九十七、五千九十八、五千九十九、六千、六千零一、六千零二、六千零三、六千零四、六千零五、六千零六、六千零七、六千零八、六千零九、六千一十、六千一十一、六千一十二、六千一十三、六千一十四、六千一十五、六千一十六、六千一十七、六千一十八、六千一十九、六千二十、六千二十一、六千二十二、六千二十三、六千二十四、六千二十五、六千二十六、六千二十七、六千二十八、六千二十九、六千三十、六千三十一、六千三十二、六千三十三、六千三十四、六千三十五、六千三十六、六千三十七、六千三十八、六千三十九、六千四十、六千四十一、六千四十二、六千四十三、六千四十四、六千四十五、六千四十六、六千四十七、六千四十八、六千四十九、六千五十、六千五十一、六千五十二、六千五十三、六千五十四、六千五十五、六千五十六、六千五十七、六千五十八、六千五十九、六千六十、六千六十一、六千六十二、六千六十三、六千六十四、六千六十五、六千六十六、六千六十七、六千六十八、六千六十九、六千七十、六千七十一、六千七十二、六千七十三、六千七十四、六千七十五、六千七十六、六千七十七、六千七十八、六千七十九、六千八十、六千八十一、六千八十二、六千八十三、六千八十四、六千八十五、六千八十六、六千八十七、六千八十八、六千八十九、六千九十、六千九十一、六千九十二、六千九十三、六千九十四、六千九十五、六千九十六、六千九十七、六千九十八、六千九十九、七千、七千零一、七千零二、七千零三、七千零四、七千零五、七千零六、七千零七、七千零八、七千零九、七千一十、七千一十一、七千一十二、七千一十三、七千一十四、七千一十五、七千一十六、七千一十七、七千一十八、七千一十九、七千二十、七千二十一、七千二十二、七千二十三、七千二十四、七千二十五、七千二十六、七千二十七、七千二十八、七千二十九、七千三十、七千三十一、七千三十二、七千三十三、七千三十四、七千三十五、七千三十六、七千三十七、七千三十八、七千三十九、七千四十、七千四十一、七千四十二、七千四十三、七千四十四、七千四十五、七千四十六、七千四十七、七千四十八、七千四十九、七千五十、七千五十一、七千五十二、七千五十三、七千五十四、七千五十五、七千五十六、七千五十七、七千五十八、七千五十九、七千六十、七千六十一、七千六十二、七千六十三、七千六十四、七千六十五、七千六十六、七千六十七、七千六十八、七千六十九、七千七十、七千七十一、七千七十二、七千七十三、七千七十四、七千七十五、七千七十六、七千七十七、七千七十八、七千七十九、七千八十、七千八十一、七千八十二、七千八十三、七千八十四、七千八十五、七千八十六、七千八十七、七千八十八、七千八十九、七千九十、七千九十一、七千九十二、七千九十三、七千九十四、七千九十五、七千九十六、七千九十七、七千九十八、七千九十九、八千、八千零一、八千零二、八千零三、八千零四、八千零五、八千零六、八千零七、八千零八、八千零九、八千一十、八千一十一、八千一十二、八千一十三、八千一十四、八千一十五、八千一十六、八千一十七、八千一十八、八千一十九、八千二十、八千二十一、八千二十二、八千二十三、八千二十四、八千二十五、八千二十六、八千二十七、八千二十八、八千二十九、八千三十、八千三十一、八千三十二、八千三十三、八千三十四、八千三十五、八千三十六、八千三十七、八千三十八、八千三十九、八千四十、八千四十一、八千四十二、八千四十三、八千四十四、八千四十五、八千四十六、八千四十七、八千四十八、八千四十九、八千五十、八千五十一、八千五十二、八千五十三、八千五十四、八千五十五、八千五十六、八千五十七、八千五十八、八千五十九、八千六十、八千六十一、八千六十二、八千六十三、八千六十四、八千六十五、八千六十六、八千六十七、八千六十八、八千六十九、八千七十、八千七十一、八千七十二、八千七十三、八千七十四、八千七十五、八千七十六、八千七十七、八千七十八、八千七十九、八千八十、八千八十一、八千八十二、八千八十三、八千八十四、八千八十五、八千八十六、八千八十七、八千八十八、八千八十九、八千九十、八千九十一、八千九十二、八千九十三、八千九十四、八千九十五、八千九十六、八千九十七、八千九十八、八千九十九、九千、九千零一、九千零二、九千零三、九千零四、九千零五、九千零六、九千零七、九千零八、九千零九、九千一十、九千一十一、九千一十二、九千一十三、九千一十四、九千一十五、九千一十六、九千一十七、九千一十八、九千一十九、九千二十、九千二十一、九千二十二、九千二十三、九千二十四、九千二十五、九千二十六、九千二十七、九千二十八、九千二十九、九千三十、九千三十一、九千三十二、九千三十三、九千三十四、九千三十五、九千三十六、九千三十七、九千三十八、九千三十九、九千四十、九千四十一、九千四十二、九千四十三、九千四十四、九千四十五、九千四十六、九千四十七、九千四十八、九千四十九、九千五十、九千五十一、九千五十二、九千五十三、九千五十四、九千五十五、九千五十六、九千五十七、九千五十八、九千五十九、九千六十、九千六十一、九千六十二、九千六十三、九千六十四、九千六十五、九千六十六、九千六十七、九千六十八、九千六十九、九千七十、九千七十一、九千七十二、九千七十三、九千七十四、九千七十五、九千七十六、九千七十七、九千七十八、九千七十九、九千八十、九千八十一、九千八十二、九千八十三、九千八十四、九千八十五、九千八十六、九千八十七、九千八十八、九千八十九、九千九十、九千九十一、九千九十二、九千九十三、九千九十四、九千九十五、九千九十六、九千九十七、九千九十八、九千九十九、一萬、一萬零一、一萬零二、一萬零三、一萬零四、一萬零五、一萬零六、一萬零七、一萬零八、一萬零九、一萬一十、一萬一十一、一萬一十二、一萬一十三、一萬一十四、一萬一十五、一萬一十六、一萬一十七、一萬一十八、一萬一十九、一萬二十、一萬二十一、一萬二十二、一萬二十三、一萬二十四、一萬二十五、一萬二十六、一萬二十七、一萬二十八、一萬二十九、一萬三十、一萬三十一、一萬三十二、一萬三十三、一萬三十四、一萬三十五、一萬三十六、一萬三十七、一萬三十八、一萬三十九、一萬四十、一萬四十一、一萬四十二、一萬四十三、一萬四十四、一萬四十五、一萬四十六、一萬四十七、一萬四十八、一萬四十九、一萬五十、一萬五十一、一萬五十二、一萬五十三、一萬五十四、一萬五十五、一萬五十六、一萬五十七、一萬五十八、一萬五十九、一萬六十、一萬六十一、一萬六十二、一萬六十三、一萬六十四、一萬六十五、一萬六十六、一萬六十七、一萬六十八、一萬六十九、一萬七十、一萬七十一、一萬七十二、一萬七十三、一萬七十四、一萬七十五、一萬七十六、一萬七十七、一萬七十八、一萬七十九、一萬八十、一萬八十一、一萬八十二、一萬八十三、一萬八十四、一萬八十五、一萬八十六、一萬八十七、一萬八十八、一萬八十九、一萬九十、一萬九十一、一萬九十二、一萬九十三、一萬九十四、一萬九十五、一萬九十六、一萬九十七、一萬九十八、一萬九十九、二萬、二萬零一、二萬零二、二萬零三、二萬零四、二萬零五、二萬零六、二萬零七、二萬零八、二萬零九、二萬一十、二萬一十一、二萬一十二、二萬一十三、二萬一十四、二萬一十五、二萬一十六、二萬一十七、二萬一十八、二萬一十九、二萬二十、二萬二十一、二萬二十二、二萬二十三、二萬二十四、二萬二十五、二萬二十六、二萬二十七、二萬二十八、二萬二十九、二萬三十、二萬三十一、二萬三十二、二萬三十三、二萬三十四、二萬三十五、二萬三十六、二萬三十七、二萬三十八、二萬三十九、二萬四十、二萬四十一、二萬四十二、二萬四十三、二萬四十四、二萬四十五、二萬四十六、二萬四十七、二萬四十八、二萬四十九、二萬五十、二萬五十一、二萬五十二、二萬五十三、二萬五十四、二萬五十五、二萬五十六、二萬五十七、二萬五十八、二萬五十九、二萬六十、二萬六十一、二萬六十二、二萬六十三、二萬六十四、二萬六十五、二萬六十六、二萬六十七、二萬六十八、二萬六十九、二萬七十、二萬七十一、二萬七十二、二萬七十三、二萬七十四、二萬七十五、二萬七十六、二萬七十七、二萬七十八、二萬七十九、二萬八十、二萬八十一、二萬八十二、二萬八十三、二萬八十四、二萬八十五、二萬八十六、二萬八十七、二萬八十八、二萬八十九、二萬九十、二萬九十一、二萬九十二、二萬九十三、二萬九十四、二萬九十五、二萬九十六、二萬九十七、二萬九十八、二萬九十九、三萬、三萬零一、三萬零二、三萬零三、三萬零四、三萬零五、三萬零六、三萬零七、三萬零八、三萬零九、三萬一十、三萬一十一、三萬一十二、三萬一十三、三萬一十四、三萬一十五、三萬一十六、三萬一十七、三萬一十八、三萬一十九、三萬二十、三萬二十一、三萬二十二、三萬二十三、三萬二十四、三萬二十五、三萬二十六、三萬二十七、三萬二十八、三萬二十九、三萬三十、三萬三十一、三萬三十二、三萬三十三、三萬三十四、三萬三十五、三萬三十六、三萬三十七、三萬三十八、三萬三十九、三萬四十、三萬四十一、三萬四十二、三萬四十三、三萬四十四、三萬四十五、三萬四十六、三萬四十七、三萬四十八、三萬四十九、三萬五十、三萬五十一、三萬五十二、三萬五十三、三萬五十四、三萬五十五、三萬五十六、三萬五十七、三萬五十八、三萬五十九、三萬六十、三萬六十一、三萬六十二、三萬六十三、三萬六十四、三萬六十五、三萬六十六、三萬六十七、三萬六十八、三萬六十九、三萬七十、三萬七十一、三萬七十二、三萬七十三、三萬七十四、三萬七十五、三萬七十六、三萬七十七、三萬七十八、三萬七十九、三萬八十、三萬八十一、三萬八十二、三萬八十三、三萬八十四、三萬八十五、三萬八十六、三萬八十七、三萬八十八、三萬八十九、三萬九十、三萬九十一、三萬九十二、三萬九十三、三萬九十四、三萬九十五、三萬九十六、三萬九十七、三萬九十八、三萬九十九、四萬、四萬零一、四萬零二、四萬零三、四萬零四、四萬零五、四萬零六、四萬零七、四萬零八、四萬零九、四萬一十、四萬一十一、四萬一十二、四萬一十三、四萬一十四、四萬一十五、四萬一十六、四萬一十七、四萬一十八、四萬一十九、四萬二十、四萬二十一、四萬二十二、四萬二十三、四萬二十四、四萬二十五、四萬二十六、四萬二十七、四萬二十八、四萬二十九、四萬三十、四萬三十一、四萬三十二、四萬三十三、四萬三十四、四萬三十五、四萬三十六、四萬三十七、四萬三十八、四萬三十九、四萬四十、四萬四十一、四萬四十二、四萬四十三、四萬四十四、四萬四十五、四萬四十六、四萬四十七、四萬四十八、四萬四十九、四萬五十、四萬五十一、四萬五十二、四萬五十三、四萬五十四、四萬五十五、四萬五十六、四萬五十七、四萬五十八、四萬五十九、四萬六十、四萬六十一、四萬六十二、四萬六十三、四萬六十四、四萬六十五、四萬六十六、四萬六十七、四萬六十八、四萬六十九、四萬七十、四萬七十一、四萬七十二、四萬七十三、四萬七十四、四萬七十五、四萬七十六、四萬七十七、四萬七十八、四萬七十九、四萬八十、四萬八十一、四萬八十二、四萬八十三、四萬八十四、四萬八十五、四萬八十六、四萬八十七、四萬八十八、四萬八十九、四萬九十、四萬九十一、四萬九十二、四萬九十三、四萬九十四、四萬九十五、四萬九十六、四萬九十七、四萬九十八、四萬九十九、五萬、五萬零一、五萬零二、五萬零三、五萬零四、五萬零五、五萬零六、五萬零七、五萬零八、五萬零九、五萬一十、五萬一十一、五萬一十二、五萬一十三、五萬一十四、五萬一十五、五萬一十六、五萬一十七、五萬一十八、五萬一十九、五萬二十、五萬二十一、五萬二十二、五萬二十三、五萬二十四、五萬二十五、五萬二十六、五萬二十七、五萬二十八、五萬二十九、五萬三十、五萬三十一、五萬三十二、五萬三十三、五萬三十四、五萬三十五、五萬三十六、五萬三十七、五萬三十八、五萬三十九、五萬四十、五萬四十一、五萬四十二

雜貨店出賣
地位，兼稠密住家區
全，每日生意式百元
自八十元，營業時間
時至下午九時，最適
做，取價一萬六千元

香港地方誌

。芝蘭林葉。

苦惡鳥的傳說
牠就一溜煙竄入草叢中，你這時才有機會可以看見，但自許多、又不會知道這就是有名的苦惡鳥。

苦惡鳥的形狀像一隻瘦瘦的雞，嘴角有一段紅色，背上灰色，胸上白色，中國向來，苦惡鳥是一種黑色的鴉狀水鳥，大約就是鴉雀。

警之聞所傳得的不正確印象，香港新界一帶水田和小河的岸邊有很多苦惡鳥，時時出來覓食，我們如果到郊外去旅行，只要留心留意，很有機會可以見到，苦惡鳥喜歡夜裏，聲音單調連綿，苦哇——苦惡，時常整夜叫個不停。



關於苦惡鳥的中國民間許多傳說，可以歸納成兩大類，一類是說這種鳥，一個苦惡鳥所化，被惡人折磨而死，化為怨鳥，所以叫起來總是咕咕惡惡，蘇東坡放翁等人都曾詠過惡鳥，可見宋朝已經有了這傳說，另一類傳說則與這恰相反，說是不孝婦所化，相傳有盲目老姑，兒子出外，媳婦厭惡她，又欺她年老目盲，以蚯蚓拌飯給她吃，騙說是魚，魚後來給兒子回來看見了。

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
(特價 \$15) 每對 \$16.92
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午八時 主日上午休息
下午四時至六時 例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

積梁建築裝修

Leong's Construction

徵男女人壽保險經紀

本公司為世界最大保險公司之壹，現徵經紀，年齡由二十五至四十五歲，中等學歷，英語良好，誠懇待人，居住本埠，壹年以上者為原則。本公司除給予優良待遇外，還給予訓練，有意者請電話：六八八、九四七四接洽。

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

大幫辦到 唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件 廉價修理
音響器材出賃

ENG'S CAFE

619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔 裝置新穎
冷氣設備 炸魚炸雞
炸薯仔 歡迎外賣
每日有新鮮 燉牛肉麵市
價廉相宜 歡迎光顧

時七午下至時八午上：間時業營
息休日期星逢

榮卓公司

電話：式五四：七九式五

承接內外 裝修油漆
土庫間格 新建重修
免費估價 大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水電

日間電話 872-5838 或 437-6522 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 447 Commercial Dr.
陳列至參觀。Hilbert Plumbing & Heating Ltd.

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

廚務負責人：周江

鹿尾補丸 每盒十元 每打百元
鹿尾補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食欲不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，精神老還童，可能延年益壽，病後，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，常後多小便，此為腎病與胃病發生之象徵，若服此丸，藥不對症，則紅花化，選用上等藥材，製成，可補腎，除病，良藥，試服庄十元壹盒，價格高昂，未服者，以益人藥試服，每盒五元，能服七日，服後大感精神，體力流行，精神暢旺，可助助助助助助，助助助助助助。

紅色補丸 每盒五元 每打五十元
此丸可助助助助助助，助助助助助助，助助助助助助，助助助助助助。

皮膚止癢膏 每盒二元
此膏可助助助助助助，助助助助助助，助助助助助助，助助助助助助。

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

加拿大儲蓄公債

即日開始發售

十二年滿期
平均年息7.30厘

十一月十五日以前
購買，可免補息！

經理：馬國材
Manager: F. Mah
電話：684-1357

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.
730 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 881-303

新到

陳皮檸檬李 瓦保仔
鮮紅蝦米 大甲蝦鼓
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

司公業實打片

Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., SU 2-1251
Vancouver, B.C.
電話：FA 5-1844 查詢請撥 325-7450 樓上 325-3757

商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文
買賣市定及買賣合約法務等事
四十尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁國材)

十式街東大舖面商業樓地舖壹萬貳千貳百元
租或買六千五百元先交五萬元 (梁國材)

滿地可市商業樓屋主有急事遷移廉價出售
全年入息一萬五千七百元先交五萬元先交五萬元
(梁國材)

十式街十層新樓六六六有兩層樓房
西區屋十八萬五千元先交五萬元 (梁國材)

亞臣街街角舖每日生意壹萬六千元平賣一萬六千元 (梁國材)

四式街街角商業樓屋大舖面上下兩層
屋另有十二個房房地九十五尺年式萬貳千七百元全價一十四萬元 (梁國材)

西區金街中商業樓屋每日生意一千元租或買
百元全價式萬六千元另另另另 (梁國材)

列治文區兩年新三個月房全土庫屋一萬四千元
八十六尺街角位置全價壹萬九千元 (黃國材)

上列各屋上下兩層兩層式萬一千元 (黃國材)

本號代辦人壽火險房屋汽車保險等事
價格公道保證安全 (梁國材)

公證人 梁國材

飛虎牌漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四四號
電話：八七二、貳壹壹八

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想對象嗎？
歡迎來信詢問詳情。

FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B.C.

中醫李道生

現寓片打街東四九號
電話：貳五四、貳貳七三
曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛 筋骨痠痛
手足麻痺 新舊跌打
腎虧陽痿 夜多小便
眼瞼腫水 耳聾耳鳴
鼻淵鼻血 婦女血虛
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 久咳哮喘
新舊痔瘡 痔漏河血

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。

經理人：海倫

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449

電話 266-5159

本號常備
四季時花
盆花盆栽
喜慶花籃
結婚花球
大小喜慶
花圈花球
各種名花
特價花圈
工精價廉
無任歡迎

華南

TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0735

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安平

P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，概行接運
機房貨物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人：林普安

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算機輔助
每月按時上門服務

兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：五五五、五三三式求問

中秋月餅

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
雲吞炸麵
鮮肉炸麵
鮮肉春卷
鮮肉春卷
鮮肉春卷
鮮肉春卷

華仁蛋糕

地址：哥街六九號
電話：六八一、八〇一七

